



GEMEINDE-BOTE

**Gemeinsames Amts- und Mitteilungsblatt
der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels**

(Mitgliedsgemeinden: Mitterfels, Haselbach, Ascha, Falkenfels)

und der Schulverbände Mitterfels-Haselbach und Ascha-Falkenfels

Jahrgang 45

Mittwoch, 6. Dezember 2023

Nr. 24

Arbeitsplätze getauscht!

Mitterfelser Bürgermeister und Mitarbeiter der Bruder Konrad Werkstätte
schauen sich gegenseitig über die Schulter



Allgemeine Bekanntmachungen



Grafik: Harryarts auf Freepik

Neues Jahr, neuer Gemeindebote!

Liebe Leser, liebe Pressebeauftragte, liebe Inserenten,

pünktlich zum neuen Jahr wollen wir im Januar 2024 mit unserem „**neuen Gemeindeboten**“ starten. Nach 45 Jahren Dienstzeit hat sich unser Gemeindeblatt ein neues Erscheinungsbild redlich verdient. Wie der „neue Gemeindebote“ aussehen wird, wollen wir noch nicht verraten, nur so viel: Er wird farbig!

Neu sein wird auch, dass unser Gemeindeblatt ab Januar 2024 anstatt 14-tägig **einmal im Monat** erscheint. Das gibt uns mehr Zeit, spannende, informative und auch unterhaltsame Inhalte aus unseren vier Mitgliedsgemeinden zu liefern. Gleichzeitig werden wir alle wichtigen Informationen aus der Verwaltungsgemeinschaft wie aktuelle Meldungen und amtliche Bekanntmachungen künftig auf unserer Internetseite veröffentlichen: www.vg-mitterfels.de. Auch der Gemeindebote geht dann online! Die Vorbereitungen für alle Neuerungen laufen auf Hochtouren. In der nächsten Ausgabe gibt es mehr dazu. Der Kalender mit den Abgabe- und Erscheinungsterminen für 2024 ist bereits jetzt auf unserer Homepage einsehbar.

Wir freuen uns auf ein neues und spannendes Gemeindeboten-Jahr 2024!

Das Gemeindeboten-Team



Erscheinungsdatum des nächsten Gemeindeboten Nr. 25: **Dienstag, 19.12.2023.**

Manuskripte und Anzeigen bis **spätestens Dienstag, 12.12.2023** abgeben.

Texte und Inserate die später abgegeben werden, werden nicht angenommen!

Beratungsangebot für Menschen mit Behinderung in Mitterfels



Die ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, kurz EUTB, gibt es seit Kurzem auch im Landkreis Straubing-Bogen. Eine der vier Außenberatungsstellen ist in Mitterfels angesiedelt.

Die EUTB berät Menschen in allen Lebensbereichen. Menschen mit Behinderung, von Behinderung bedrohte Menschen, ihre Angehörigen sowie alle Interessierten können sich mit Fragen rund um Teilhabe und Rehabilitation an die EUTB wenden. Mögliche Themen sind: Assistenz und Betreuung, Wohnen, Familie, Partnerschaft u.v.m. „Es geht darum, Barrieren abzubauen und Beratung auf Augenhöhe zu ermöglichen. Die Eigenverantwortung, individuelle Lebensplanung und Selbstbestimmung von Menschen mit Behinderung und von Behinderung bedrohter Menschen werden durch die EUTB gestärkt“, betont Berater Norbert Beyer. Mehr Informationen gibt es unter www.teilhabeberatung.de im Internet. Außerdem gibt es bei den Beratungsterminen in Mitterfels die Möglichkeit, den Verein „Transplantationsbetroffene e.V. Bayern“ kennenzulernen.

Kontakt:

EUTB-Bogen im Landkreis Straubing/Bogen
Norbert Beyer, Peer-Berater
Haus der Generationen, Bahnhofstraße 3, 94327 Bogen
Telefon: 09422 505740
E-Mail: norbertbeyer.eutb-bogen@t-online.de

Termine:

Die Beratung in Mitterfels findet jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal des Rathauses statt, jeweils von 14 bis 17 Uhr.

Die Termine im Dezember sind am 14.12. und 28.12.2023.



Frauenhaus Straubing

Tel. 09421 830486

Schutz und Beratung rund um die Uhr



Mitterfels-Haselbach



Quartiersmanagement

Bayerisches Staatsministerium für
Familie, Arbeit und Soziales



Das Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales nach der Förderrichtlinie „Selbstbestimmtes Leben im Alter“ (SeLA) gefördert.

Quartiersmanagerinnen erhalten Zertifizierungsurkunden

Herzlichen Glückwunsch! Sandra Groth (Mitterfels) und Andrea Baumgartner (Haselbach) haben ihre berufs begleitende Fortbildung an der Katholischen Stiftungsschule München erfolgreich abgeschlossen und kürzlich ihre Zertifizierungsurkunden erhalten. Beide sind jetzt ganz offiziell „Seniorengerechte Quartiersmanagerinnen“. Die Fortbildung erfolgte im Zeitraum April bis Oktober 2023 und umfasste insgesamt 15 Präsenztage sowie 110 Stunden Eigenstudium, unter anderem in Form einer Portfolioarbeit. Die Fortbildung befähigt die beiden Quartiersmanagerinnen für den „bedarfsgerechten Auf- und Ausbau von seniorengerechten Angeboten, Strukturen und Netzwerken“. Die beiden Bürgermeister Andreas Liebl und Dr. Simon Haas ließen es sich nicht nehmen, bei der feierlichen Übergabe der Zeugnisse in der Abtei Benediktbeuern dabei zu sein (siehe Foto).

Text: Sandra Bauer, Foto: Kath. Stiftungsschule



Freudige Gesichter nach der Zeugnisübergabe: (v.li.) Dr. Simon Haas und Andrea Baumgartner (Haselbach) sowie Sandra Groth und Andreas Liebl (Mitterfels).

Urlaub Quartiersmanagement Markt Mitterfels

Die Quartiersmanagerin für Mitterfels, Sandra Groth, befindet sich **bis einschließlich 17. Dezember 2023** im Urlaub. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an Andrea Baumgartner, Quartiersmanagement Haselbach.

Waldweihnacht

Am Freitag, den 15.12.2023, findet eine Waldweihnacht im Pfarrholz, nahe Familie Weindl, in Haselbach statt. Ab 17 Uhr wird zum gemütlichen Beisammensein eingeladen. Mit Punsch, Plätzchen, Waffeln und Bratwurstsemeln kann man sich auf die Weihnachtszeit einstellen. Um 18 Uhr beginnt das vielseitige musikalische Rahmenprogramm mit schönen weihnachtlichen Klängen. Alle Seniorinnen und Senioren der Gemeinden Mitterfels und Haselbach sind herzlich dazu eingeladen. Bei Fragen bitte an die Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner wenden: 09961 942933-12 oder 0160 4509698.



Foto: vecstock auf Freepik

WICHTIGER HINWEIS

Sämtliche Angebote des Quartiersmanagements, unabhängig von Anmeldung oder Veranstaltungsort, gelten für die Bürger von Mitterfels und Haselbach gleichermaßen!

Quartiersmanagement
Mitterfels:

Sandra Groth

Burgstraße 1

94360 Mitterfels

Tel.: 0151 42226487

E-Mail: groth@mitterfels.de



Quartiersmanagement
Haselbach:

Andrea Baumgartner

Straubinger Str. 19

94354 Haselbach

Tel.: 0160 4509698

E-Mail: baumgartner@haselbach-gemeinde.de

Wir sind für Sie da!



Mitterfels-Haselbach



Quartiersmanagement

Lebenskunst und Gymnastik

Neue Sichtweisen lernten die Teilnehmer des Kurses „Gymnastik am Vormittag“ im Haus der Begegnung in Mitterfels kennen. Es wurde nicht nur trainiert, sondern auch analysiert. Nach Meinung des Trainers Henning Lassen erfahre man die Entspannung des Körpers etwa bei folgender Übung: den Körper aufrichten, Schultern nach hinten und in Richtung zum Boden bewegen, Blick geradeaus. Von dieser Stellung aus könne man Übungssequenzen ausführen. Dieses Praktizieren ver helfe zu einem gesünderen und erfüllteren Leben: Schultergelenk mobilisieren, den Rücken stärken, und auch im höheren Alter wieder Kraft aufbauen.

Viele halten die Schonhaltung, die im Verlauf des Lebens eingenommen wird, für entspannend; allerdings wird diese Haltung zunehmend dazu führen, dass Gelenke beansprucht werden, Muskeln werden einseitig belastet, manchmal kommt es zu Dauerschmerz. Um diesem Schmerz zu begegnen, werden Muskeln geschont (kaum mehr trainiert), Bewegungen im Gelenk sind nur eingeschränkt möglich. Ein Teufelskreislauf. Durch gezieltes, sanftes und konsequentes Training könne man aber sehr wohl wieder mehr Lebensqualität erreichen!

Der Initiator des Kurses, Wolfgang Hammer, stellte die Vernetzung von körperlicher Ertüchtigung mit der Psychologie, Soziologie oder Politik fest. Gymnastik könne man nicht isoliert betrachten, sondern müsse sie mit den Möglichkeiten und Leistungen anderer Systeme zusammensehen und zusammenbringen. Aus so einer ganzheitlichen Sichtweise entwickelt sich eine Lebenskunst. Ein wesentliches Merkmal der Lebenskunst ist das Ausgleichen von Über- und Untertreibungen. Und das ist das Schwierigste.

Nächster Termin: Mittwoch, 13.12.2023, um 19 Uhr (Achtung Verlegung!); Kosten: pro Termin 5 Euro

Text: Wolfgang Hammer, Foto: Helmut Stumhofer



Stricktreff geht im neuen Jahr weiter

Nach einer kurzen Weihnachtspause geht der Stricktreff in der Hien-Sölde in Mitterfels im neuen Jahr weiter.

Ab Montag, 8. Januar 2024, wird 14-tägig wieder um 14 Uhr fleißig weitergestrickt. Neu-Interessierte können jederzeit ohne vorherige Anmeldung mitmachen.

Informationen dazu bei der Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner unter 09961 942933-12 oder 0160 4509698.



Foto: Freepik



Damensenioren-Kränzchen

Wir laden alle Damen, die einen schönen Nachmittag verbringen möchten, am **Donnerstag, 7. Dezember**, um 14 Uhr zur Adventsfeier im Gasthaus Gürster ein.



Foto: Freepik



Bürgermeister Andreas Liebl mit seinen beiden Mentoren Christian Dietl (li.) und Erika Stelzl (re.) in der Bruder Konrad Werkstätte Mitterfels.

Arbeitsplätze getauscht

Bürgermeister Andreas Liebl sowie Christian Dietl und Erika Stelzl von der Bruder Konrad Werkstätte schauen sich gegenseitig über die Schulter

Menschen mit Behinderung gehören in die Mitte der Gesellschaft. Darauf will der Aktionstag SCHICHTWECHSEL hinweisen. Neue Blickwinkel können helfen, Vorurteile abzubauen und Barrieren aus dem Weg zu räumen. Darum tauschen in ganz Deutschland Menschen mit und ohne Behinderung für einen Tag ihren Arbeitsplatz. Die Bruder Konrad Werkstätte hat heuer an diesem bundesweiten Aktionstag teilgenommen und konnte Bürgermeister Andreas Liebl als Partner für einen „Arbeitsplatz-Tausch“ gewinnen.

Für Bürgermeister Andreas Liebl war es eine Herzensangelegenheit, an der Aktion teilzunehmen, da er die Werkstätte und ihre Menschen aus Zivildienstzeiten kennt: „Ich kann es jedem nur empfehlen, sich eine Werkstätte für Menschen mit Behinderung anzuschauen und das Nette, Freundliche, Menschliche selbst zu erfahren.“ Der Politiker nahm sich den Nachmittag Zeit und sortierte Wäsche, drehte Bettlaken durch die Mangel und legte Oberteile zusammen. Dabei traf er auf viele bekannte Gesichter, die sich sehr freuten, ihren ehemaligen Zivi wieder zu sehen.



Besprechung in großer Runde – mit Quartiersmanagerin Sandra Groth (2.v.li.) und Sandra Bauer, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit (2.v.re.).

Zu Besuch im Rathaus

Um den Aktionstag SCHICHTWECHSEL abzurunden, haben kurze Zeit später die beiden Mentoren Christian Dietl und Erika Stelzl einen Tag Einblick in die Arbeit des Bürgermeisters der Marktgemeinde Mitterfels erhalten. Sie waren bei Besprechungen zum Quartiersmanagement und zur neu geplanten Wanderkarte dabei und besuchten gemeinsam mit Liebl den Bauhof und das AWO Haus für Kinder Sonnenschein. Beide zeigten sich sehr beeindruckt, „mit wie vielen verschiedenen Themen ein Bürgermeister innerhalb kürzester Zeit beschäftigt ist“ und brachten in allen Bereichen immer wieder das Thema „Inklusion“ zur Sprache, was Liebl sehr freute.



Christian Dietl und Erika Stelzl schauen Bürgermeister Andreas Liebl über die Schulter.

Kooperation weiter ausbauen

Über 30 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit Behinderung hätten auch gerne am Aktionstag SCHICHTWECHSEL teilgenommen und einen Tag bei einer Firma in der Region geschnuppert. Vielleicht lässt sich ein vergleichbarer Aktionstag zukünftig mehrmals im Jahr organisieren? Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Bruder Konrad Werkstätte würde es sehr freuen. „Wir wollen zeigen, was wir leisten können“, betont Werkstattdrätin Erika Stelzl.

Über die Bruder Konrad Werkstätte Mitterfels

Eine Werkstätte für den Vorderen Bayerischen Wald – so ging die Bruder Konrad Werkstätte Mitterfels 1990 an den Start. Die Einrichtung sollte insbesondere Beschäftigten aus der Umgebung einen wohnortnahen Arbeitsplatz bieten. Seitdem hat sich die Werkstätte kontinuierlich entwickelt, wurde ausgebaut und erweitert. Aktuell sind 247 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, davon 187 mit Behinderung in der Werkstätte beschäftigt.

Die größten Produktions- und Dienstleistungsbereiche der Werkstätte sind die Fertigung für die Automobilindustrie, Großküche und Wäscherei. Als besondere Leistung der Bruder Konrad Werkstätte dürfen die Beschäftigungsmöglichkeiten für Menschen mit erworbener Hirnschädigung angesehen werden. Aktuell arbeiten 13 Personen mit neurologischen Erkrankungen in der Werkstätte.

Text: Michaela Huber, Sandra Bauer;

Fotos: Michaela Huber, Simone Schönwälder, Sandra Bauer

Aus dem Veranstaltungskalender

- 8.12. EV: 19:00 Uhr Weihnachtsfeier Gasthof Gürster
- 9.12. Kgl. priv. Schützen: Nusschießen mit Jahresabschluss
- 9.12. Wasserwacht: 19:00 Uhr Christbaumversteigerung Landgasthof Fischer
- 9.12. AWO: Fahrt zum Christkindlmarkt nach Landshut, Abfahrt: 13:00 Uhr
- 10.12. Wanderfreunde: ab 14:00 Uhr Weihnachtsfeier
- 11.12. Bayer. Wald-Verein: Adventsfeier, gemütliches Beisammensein in der Hien-Sölde
- 12.12. TSV Skiabteilung: 17:00-18:00 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
- 12.12. TSV Skiabteilung: 20:00 Uhr – 21:00 Uhr „Fit durch den Winter“ (Turnhalle)
- 13.12. MFG: 19:00 Uhr Adventsfeier im Gasthaus Gürster
- 15.12. Pfarrei: 19:00 Uhr Bußgottesdienst vor Weihnachten (Pfarrkirche Mitterfels)
- 15.12. Kreismusikschule: 18:00 Uhr Vorspielabend
- 15.12. MFG: Christkindlmarktfahrt zur Waldweihnacht Halsbach (bei Altötting), Abfahrt früher Nachmittag, Rückkehr ca. 21:00 Uhr
- 16.12. Billard-Club: 19:00 Uhr Christbaumversteigerung, Gasthaus Fischer
- 16.12. AWO: Weihnachtsfeier am Bahnhof, Beginn 14:00 Uhr
- 17.12. VdK: 12:00 Uhr Weihnachtsfeier im Gasthaus Häuslbetz, Haselbach mit gemeinsamem Mittagessen
- 17.12. Kreismusikschule: 15:00 Uhr Adventskonzert Hl. Geist Kirche
- 17.12. Reit- und Fahrverein: Weihnachtsreiten
- 19.12. TSV Skiabteilung: 17:00-18:00 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)
- 19.12. TSV Skiabteilung: 20:00 Uhr – 21:00 Uhr „Fit durch den Winter“ (Turnhalle)
- 22.12. Bayer. Wald-Verein: Winter-Sonnwendfeier an der Steinbuchse bei Großkohlham
- 24.12. Musikverein: 16:15 Uhr Weihnachtskonzert (St. Georgs Kirche)
- 24.12. Pfarrei: 15:00 Uhr Wortgottesdienst für Kinder zum Hl. Abend (Pfarrkirche Mitterfels)
- 24.12. Pfarrei: 22:00 Uhr Christmette (Pfarrkirche Mitterfels)

Straßensperrung Teilbereich Burgstraße

Der Teilbereich der Burgstraße ab der Einmündung Lindenstraße bis zur Einmündung Weiherfeld ist **bis einschließlich Freitag, 15. Dezember 2023, für den Durchgangsverkehr gesperrt**. Grund sind Verlegungsarbeiten von Nahwärmeleitungen. Der untere Teil der Burgstraße ist über die Lindenstraße erreichbar.

Bekanntmachung der Haushaltssatzung 2023

I.

Der Marktgemeinderat Mitterfels hat am 16.03.2023 die Haushaltssatzung 2023 beschlossen. Das Landratsamt Straubing-Bogen hat mit Schreiben vom 20.09.2023 die rechtsaufsichtliche Genehmigung erteilt.

Haushaltssatzung der Marktgemeinde Mitterfels (Landkreis Straubing-Bogen) für das Haushaltsjahr 2023

Auf Grund des Art. 63 ff. der Gemeindeordnung wird folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt in den Einnahmen und Ausgaben mit 6.180.000,00 € und im Vermögenshaushalt in den Einnahmen und Ausgaben mit 6.950.000,00 € ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird festgesetzt auf 1.500.000,00 €.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- | | |
|--|-----------|
| 1. Grundsteuer A für land- und forstwirtschaftliche Betriebe | 400 v. H. |
| 2. Grundsteuer B für sonstige Grundstücke | 400 v. H. |
| 3. Gewerbesteuer | 400 v. H. |

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird festgesetzt auf 500.000,00 €

§ 6

Weitere Festsetzungen werden nicht vorgenommen.

§ 7

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2023 in Kraft.

Mitterfels, den 21.11.2023
Marktgemeinde Mitterfels



Andreas Liebl
Erster Bürgermeister der Marktgemeinde Mitterfels

II.

- (1) Die Kreditaufnahme in Höhe von 1.500.000,00 € wurde vom Landratsamt Straubing-Bogen mit Schreiben vom 20.09.2023, Az. 51 - 9410 genehmigt.
- (2) Der Haushaltsplan und die Haushaltssatzung liegen gem. Art. 65 Abs 3 GO vom Tage nach der Veröffentlichung

Marktgemeinde Mitterfels

www.mitterfels.de

chung der Haushaltssatzung für die gesamte Zeit ihrer Wirksamkeit in der Geschäftsstelle der VG Mitterfels, Burgstr. 1, Mitterfels innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Mitterfels, den 21.11.2023
Marktgemeinde Mitterfels



Andreas Liebl
Erster Bürgermeister der Marktgemeinde Mitterfels

Gemeinde Haselbach

www.haselbach-gemeinde.de

Änderung des Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan durch Deckblatt Nr. 10 durch die Gemeinde Haselbach;

Öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB sowie Behördenbeteiligung gemäß § 4 Abs. 2 i. V. m. § 4 a Abs. 2 BauGB

Die vorzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB sowie die Behördenbeteiligung gemäß § 4 Abs. 1 BauGB fand in der Zeit vom 11.09.2023 bis 11.10.2023 statt. In der Sitzung des Gemeinderates Haselbach am 26.10.2023 wurde beschlossen, die überarbeiteten Planunterlagen zu billigen und die öffentliche Auslegung gleichzeitig mit der Behördenbeteiligung durchzuführen.

Die Planunterlagen liegen nunmehr in der Zeit

vom 18. Dezember 2023 bis 18. Januar 2024

in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels –Zimmer 11– während der Arbeitszeit öffentlich aus.

Die Arbeitszeit der Geschäftsstelle ist wie folgt geregelt:

Montag bis Freitag	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Montag und Mittwoch	14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Donnerstag	14.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Während der Auslegungsfrist können Bedenken und Anregungen schriftlich oder mündlich vorgebracht werden.

Die Bürger werden über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung und ihre voraussichtlichen Auswirkungen öffentlich unterrichtet und den Bürgern wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Mitterfels, 28. November 2023
Gemeinde Haselbach



Dr. Simon Haas, Erster Bürgermeister

Gemeinde Haselbach

www.haselbach-gemeinde.de

Aus dem Veranstaltungskalender

- 08.12. BRK: Weihnachtsfeier
- 08.12. Gasthaus Häuslbetz: Nikolausparty
- 09.12. FF Dachsberg: 19:30 Uhr Christbaumversteigerung (Gasthaus Häuslbetz)
- 13.12. Seniorenclub: 14 Uhr Adventsfeier im GH Häuslbetz
- 13.12. Gemeinde: Jahresabschlusssitzung im Gasthaus Häuslbetz
- 15.12. Pfarrgemeinde: 19:00 Uhr Bußgottesdienst vor Weihnachten (Pfarrkirche Mitterfels)
- 15.12. ESV: 18:00 Uhr Weihnachtsfeier (GH Häuslbetz)
- 15.12. 18:00 Waldweihnacht bei Pfarrholz
- 16.12. KDFB: Fahrt zum Adventsmarkt in Passau, anschl. zur Waldweihnacht beim Baumkronenweg Kopfung
- 16.12. FF Haselbach: 19:30 Uhr Christbaumversteigerung (Gasthaus Häuslbetz)
- 17.12. VdK: 12 Uhr Weihnachtsfeier im GH Häuslbetz
- 21.12. Kindertagesstätte St. Jakob: Das Christkind besucht die Kinder in der Kita
- 24.12. Pfarrgemeinde: 16:30 Uhr Wortgottesdienst für Kinder zum Hl. Abend (Pfarrkirche Haselbach)
- 24.12. Pfarrgemeinde: 22:00 Uhr Christmette (Pfarrkirche Mitterfels)
- 24.12. KLJB: warten aufs Christkind



*Zollner
Hof*

traditionell | regional | frisch

Edt 6 · 94354 Haselbach · Tel. 09964 434
Fax 611788 · info@marianne-zollner.de
www.marianne-zollner.de

**Während des Umbaus sind unser
Hofladen und unser Stüberl geöffnet!**

ÖFFNUNGSZEITEN:

Bauernladen von Mi. - Sa. | Brotzeitstüberl
von Mi. - Sa. und So. ab 14 Uhr

CHRISTBAUMVERKAUF

ab 26. November 2023

Laufend frisch geschnittene Christbäume & Tannengrün.



**Pestizidfreie Tannenbäume
aus eigener Plantage**

Für die Plantage bitte einen Termin vereinbaren!

Christbäume Helmut Fürst · Socka 3 · 94350 Falkenfels
☎ 09964 9778 · ☎ 0152 04879765



Bekanntmachung der Haushaltssatzung 2023

I.
Der Gemeinderat Ascha hat am 25.04.2023 die Haushaltssatzung 2023 beschlossen. Das Landratsamt Straubing-Bogen hat mit Schreiben vom 23.10.2023 die rechtsaufsichtliche Genehmigung erteilt.

Haushaltssatzung der Gemeinde Ascha (Landkreis Straubing-Bogen) für das Haushaltsjahr 2023

Auf Grund des Art. 63 ff. der Gemeindeordnung wird folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt in den Einnahmen und Ausgaben mit 3.632.500,00 € und im Vermögenshaushalt in den Einnahmen und Ausgaben mit 13.618.500,00 € ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird festgesetzt auf 2.495.000,00 €.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- | | |
|--|-----------|
| 1. Grundsteuer A für land- und forstwirtschaftliche Betriebe | 380 v. H. |
| 2. Grundsteuer B für sonstige Grundstücke | 380 v. H. |
| 3. Gewerbesteuer | 360 v. H. |

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird festgesetzt auf 500.000,00 €

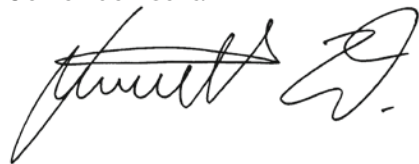
§ 6

Weitere Festsetzungen werden nicht vorgenommen.

§ 7

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2023 in Kraft.

Mitterfels, den 09.11.2023
Gemeinde Ascha



Wolfgang Zirngibl
Erster Bürgermeister der Gemeinde Ascha

II.

(1) Die Kreditaufnahme in Höhe von 2.495.000,00 € wurde vom Landratsamt Straubing-Bogen mit Schreiben vom 23.10.2023, Az. 51 - 9410 nicht erteilt.

Diese Kreditaufnahme wurde bereits letztes Jahr rechts-

aufsichtlich genehmigt und muss nicht erneut genehmigt werden.

Der Gemeinde Ascha stehen somit insgesamt 2.495.000,00 € an Kreditermächtigung im Jahr 2023 zur Verfügung.

(2) Der Haushaltsplan und die Haushaltssatzung liegen gem. Art. 65 Abs 3 GO vom Tage nach der Veröffentlichung der Haushaltssatzung für die gesamte Zeit ihrer Wirksamkeit in der Geschäftsstelle der VG Mitterfels, Burgstr. 1, Mitterfels innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Mitterfels, den 09.11.2023
Gemeinde Ascha



Wolfgang Zirngibl
Erster Bürgermeister der Gemeinde Ascha

Erlass einer Einbeziehungssatzung „Willerszell“ durch die Gemeinde Ascha;

Vorzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB

Der Gemeinderat Ascha hat in seiner Sitzung am 08.06.2022 beschlossen, eine Einbeziehungssatzung „Willerszell“ zu erlassen.

Dies wird hiermit ortsüblich bekannt gegeben.

In der Sitzung am 08.06.2022 hat der Gemeinderat Ascha die Planunterlagen gebilligt.

In dem Bauleitplanaufstellungsverfahren findet am **Montag, 18.12.2023**, in der Zeit von 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr in der Gemeindekanzlei Ascha eine vorzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit (Bürgerbeteiligung) nach § 3 Abs. 1 BauGB statt.

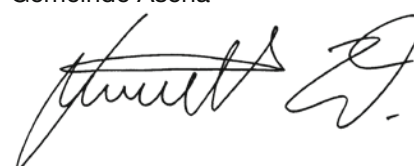
Die Bürger werden hierbei über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung und ihre voraussichtlichen Auswirkungen öffentlich unterrichtet und Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Ferner findet die vorzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung in der Zeit vom

18. Dezember 2023 bis 18. Januar 2024

statt. Die vorläufigen Planunterlagen können in dieser Zeit in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, I. Stock, Zimmer 11 eingesehen werden.

Mitterfels, 28. November 2023
Gemeinde Ascha



Wolfgang Zirngibl
Erster Bürgermeister

Bericht über die Sitzung des Gemeinderates Ascha am 16. November 2023

Kindertagesstätte Ascha

Erster Bürgermeister Zirngibl informierte den Gemeinderat hierbei zunächst über die Endabrechnung des Betriebs im Kindergarten für das Jahr 2022. Die dabei vorgetragenen Mehreinnahmen (Überschuss) sollen nach Auffassung der Gemeinderatsmitglieder auch im nächsten Haushaltsansatz bzw. in der Abrechnung für das Jahr 2023 Einfluss finden. Überschüsse müssen mit künftigen Defiziten verrechnet werden. Zusätzlich lag dem Gemeinderat der Haushalts- und Stellenplan für das Kindergartenjahr 2024 vor. Der Gemeinderat beschloss, dem Haushalts- und Stellenplan unter der Prämisse zuzustimmen, dass die konkrete Stellenmehrung durch die Verantwortlichen dargestellt wird.

Antrag der Freiwilligen Feuerwehr Ascha auf Ankauf von Kleiderspinden

Dem Gemeinderat lag hierzu der Antrag der Freiwilligen Feuerwehr Ascha vor. Der Gemeinderat beschloss, den Antrag zu unterstützen, wobei auch die Feuerwehr sich entsprechend dem gültigen Satz an den Kosten beteiligen wird.

Bestätigung einer neuen vhs-Außenstellenleitung

Der Gemeinderat wurde davon unterrichtet, dass durch die vhs eine neue vhs-Außenstellenleitung gewonnen werden konnte. Der Gemeinderat beschloss, Frau Nadine Piendl, Falkenfels als neue vhs-Außenstellenleiterin zu bestätigen. Durch die Nachbargemeinde Falkenfels geschieht dies ebenfalls.

Bekanntgabe der rechtsaufsichtlichen Stellungnahme zum Haushaltsplan 2023

Erster Bürgermeister Zirngibl informierte den Gemeinderat über die rechtsaufsichtliche Würdigung des Haushalts 2023. Auf das Schreiben wurde verwiesen. Im Haushaltsjahr 2023 ist dabei wiederum eine vorgesehene Kreditaufnahme von 2.495.000 Euro vorgesehen. Diese Aufnahme bedarf keiner rechtsaufsichtlichen Genehmigung, da diese bereits im letzten Jahr rechtsaufsichtlich gewürdigt wurde. Das Landratsamt teilte weiter mit, dass nach derzeitiger Finanzplanung von einem gleichbleibenden Niveau des bereinigten Ergebnisses auszugehen ist. Der finanzielle Handlungsspielraum der Gemeinde ist daher insgesamt als zufriedenstellend zu beurteilen.

Änderung der Geschäftsordnung – digitale Bekanntmachungsplattform

Der Gemeinderat wurde davon unterrichtet, dass für den Gemeindeboten künftig eine neue Erscheinungsform, Aufmachung und zeitlicher Rhythmus für die Ausgaben vorgesehen ist. Der Gemeindebote wird künftig auch auf der Homepage dargestellt. In den jeweiligen Geschäftsordnungen dient der Gemeindebote nach wie vor als amtliches Bekanntmachungs- und Mitteilungsblatt. Der Gemeinderat beschloss, die Geschäftsordnung zu ändern, sodass künftig die Homepage der Verwaltungsgemeinschaft das Instrumentarium als digitale Bekanntmachungsform dient.

Information und Verschiedenes

Hierzu informierte Erster Bürgermeister Zirngibl den Gemeinderat zunächst über verschiedene Änderungen im Kommunalrecht und den Bestimmungen der Gemeindeordnung durch die in Kraft getretene Kommunalrechts-

novelle. Durch die kurzfristigen Schwankungen auf dem Strommarkt wird angestrebt, nunmehr auch wiederum einen längerfristigen Stromliefervertrag abzuschließen. Erster Bürgermeister Zirngibl wurde beauftragt, kurzfristig ein wirtschaftlich günstiges Angebot anzunehmen. Der Verkauf der alten Schlauchpflegeanlage wurde bekanntgegeben. Für das neue Baugebiet im Ortsteil Gschwendt ist ein zusätzliches Wasserrechtsverfahren notwendig. Durch eine Überlagerung der Einzugsgebiete wird dieses Wasserrecht mit dem vorhandenen Wasserrecht für verschiedene Einleitungen zusammengefasst.

Nach Anerkennung der Niederschrift über die letzte öffentliche Sitzung schloss sich ein nichtöffentlicher Teil an.

Amtliche Bekanntmachung

Der örtliche Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 16. November 2023 eine Änderung der Geschäftsordnung beschlossen.

Diese wird nachstehend amtlich bekannt gemacht:

1. Änderung der Geschäftsordnung vom 16.11.2023

Die Geschäftsordnung vom 06.05.2020 wird wie folgt geändert:

§ 1 Änderung

§ 34 Art der Bekanntmachung

wird ersetzt durch folgende Fassung:

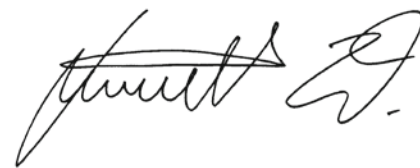
„§ 34 Art der Bekanntmachung

Satzungen und Verordnungen werden durch Veröffentlichung auf der digitalen Verkündungsplattform der Homepage der VG Mitterfels bekanntgegeben.“

§ 2 Inkrafttreten

Diese Änderung der Geschäftsordnung tritt mit Wirkung vom 01.01.2024 in Kraft.

Mitterfels, 16.11.2023



Wolfgang Zirngibl
Erster Bürgermeister der Gemeinde Ascha

Aus dem Veranstaltungskalender

07.12.2023	Landfrauen Ascha Weihnachtsfeier
08.12.2023	SV Ascha Christbaumversteigerung
09.12.2023	SV Ascha Schüler Weihnachtsfeier
16.12.2023	SV Ascha Weihnachtsfeier
17.12.2023	KSV Ascha Waldweihnacht
22.12.2023	KLJB Weihnachtsfeier

Amtliche Bekanntmachung

Der örtliche Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 23. November 2023 eine Änderung der Geschäftsordnung beschlossen.

Diese wird nachstehend amtlich bekannt gemacht:

1. Änderung der Geschäftsordnung vom 23.11.2023

Die Geschäftsordnung vom 08.05.2020 wird wie folgt geändert:

§ 1 Änderung

1. § 34 Art der Bekanntmachung

wird ersetzt durch folgende Fassung:

„§ 34 Art der Bekanntmachung

Satzungen und Verordnungen werden durch Veröffentlichung auf der digitalen Verkündungsplattform der Homepage der VG Mitterfels bekanntgegeben.“

2. Satz 1 von Absatz 1 in § 22 Form und Frist für die Einladung

wird ersetzt durch folgenden Satz:

„Die Gemeinderatsmitglieder werden per E-Mail über die Bereitstellung der Sitzungsladung sowie der Tagesordnung in der Mandatos-App sowie im Ratsinformationssystem informiert.“

§ 3 Inkrafttreten

Diese Änderung der Geschäftsordnung tritt mit Wirkung vom 01.01.2024 in Kraft.

Falkenfels, 23.11.2023

Ludwig Ettl

Ettl

Erster Bürgermeister der Gemeinde Falkenfels



Bekanntmachung der Haushaltssatzung 2023

I.

Der Gemeinderat Falkenfels hat am 30.03.2023 die Haushaltssatzung 2023 beschlossen. Das Landratsamt Straubing-Bogen hat mit Schreiben vom 05.10.2023 die rechtsaufsichtliche Genehmigung erteilt.

Haushaltssatzung der Gemeinde Falkenfels (Landkreis Straubing-Bogen) für das Haushaltsjahr 2023

Auf Grund des Art. 63 ff. der Gemeindeordnung wird folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt in den Einnahmen und Ausgaben mit 2.282.000,00 € und im Vermögenshaushalt in den Einnahmen und Ausgaben mit 4.513.500,00 € ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird festgesetzt auf 2.200.000,00 €.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- | | |
|--|-----------|
| 1. Grundsteuer A für land- und forstwirtschaftliche Betriebe | 370 v. H. |
| 2. Grundsteuer B für sonstige Grundstücke | 330 v. H. |
| 3. Gewerbesteuer | 350 v. H. |

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird festgesetzt auf 200.000,-- €.

§ 6

Weitere Festsetzungen werden nicht vorgenommen.

§ 7

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2023 in Kraft.

Mitterfels, den 09.11.2023

Gemeinde Falkenfels

Ludwig Ettl

Ludwig Ettl
Erster Bürgermeister der Gemeinde Falkenfels



II.

(1) Die geplante Kreditaufnahme in Höhe von 2.200.000,00 € wurde vom Landratsamt Straubing-Bogen mit Schreiben vom 05.10.2023, Az. 51 – 9410 lediglich in Höhe von 1.100.000,00 € genehmigt.

Die verbleibende Kreditaufnahme in Höhe von 1.100.000,00 € wurde bereits letztes Jahr rechtsaufsichtlich genehmigt und muss nicht erneut genehmigt werden.

Der Gemeinde Falkenfels stehen somit insgesamt 2.200.000,00 € an Kreditermächtigung im Jahr 2023 zur Verfügung.

(2) Der Haushaltsplan und die Haushaltssatzung liegen gem. Art. 65 Abs 3 GO vom Tage nach der Veröffentlichung der Haushaltssatzung für die gesamte Zeit ihrer Wirksamkeit in der Geschäftsstelle der VG Mitterfels, Burgstr. 1, Mitterfels innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Mitterfels, den 09.11.2023

Gemeinde Falkenfels

Ludwig Ettl

Ludwig Ettl
Erster Bürgermeister der Gemeinde Falkenfels



Bericht über die Sitzung des Gemeinderates Falkenfels am 23. November 2023

Feststellung und Entlastung zur Jahresrechnung 2022

Die örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2022 hat stattgefunden. Rechnungsprüfungsausschussvorsitzender Gemeinderat Heindl berichtet über die geprüften Themenschwerpunkte. Dabei wurden keine Prüfungsfeststellungen getroffen. Dem Gemeinderat wurden die Ergebnisse der Jahresrechnung vorgetragen. Der Verwaltungshaushalt wurde dabei mit einem Volumen von 2.345.295,19 Euro und der Vermögenshaushalt mit einem Volumen von 2.686.446,49 Euro abgeschlossen. Dadurch wurde eine Zuführung zum Vermögenshaushalt in Höhe von 168.189,52 Euro erzielt. Die unerledigten Verwahrgelder wurden mit einem Betrag von 15.159,00 Euro beziffert. Der Gemeinderat beschloss, die Ergebnisse dieser Jahresrechnung festzustellen. Anschließend wurde die Entlastung für das Jahr 2022 ausgesprochen.

Änderung der Geschäftsordnung (digitale Bekanntmachungsform)

Der Gemeinderat wurde über das vorgesehene neue Erscheinungsbild des Gemeindeboten sowie die Änderung der zeitlichen Herausgaben unterrichtet. Künftig soll der Gemeindebote nur mehr monatlich, allerdings in einer ansprechenderen Erscheinungsform herausgegeben werden. Bisher diente der Gemeindebote auch als amtliches Bekanntmachungsmedium. Künftig sollen die amtlichen Bekanntmachungen auf der VG-Homepage stattfinden. Zusätzlich wird die Gemeindebotenausgabe auch auf der Homepage dargestellt. Nachdem die Mitgliedsgemeinden den Gemeindeboten als bisheriges Amts- und Mitteilungsblatt deklariert hatten, war insofern auch eine Änderung der Geschäftsordnung veranlasst. Die Gemeinderatsmitglieder sprachen sich dafür aus, den entsprechenden § 34 (Art der Bekanntmachung) in der Geschäftsordnung zu ändern und die VG-Homepage als künftige digitale Verkündungsplattform zu definieren.

Bestätigung der neuen VHS-Außenstellenleitung

Erster Bürgermeister Ettl informierte den Gemeinderat über die vorgesehene Neubesetzung der VHS-Außenstelle Ascha-Falkenfels. Die VHS-Außenstellenleitung ist ein wichtiges Bindeglied zwischen Gemeinde und Landkreis-VHS und dient als Ansprechpartner für alle Bürgerinnen und Bürger in Sachen außerschulischer Bildung. Der Gemeinderat beschloss, Frau Nadine Piendl, Falkenfels als neue VHS-Außenstellenleiterin zu bestätigen.

Abschluss eines Stromliefervertrages 2024/2025

Der Gemeinderat wurde davon unterrichtet, dass regelmäßig sehr kurzfristige Angebotsspannen für die Lieferung von Strom gemeindlicher Liegenschaften bestehen. Der Gemeinderat beschloss, dass Erster Bürgermeister Ettl beauftragt wird, kurzfristig einen Stromliefervertrag für 2024 und 2025 bei einem wirtschaftlich günstigsten Anbieter abzuschließen.

Information und Verschiedenes

Hierzu lagen dem Gemeinderat zunächst Entwurfsunterlagen der Nachbargemeinde Wiesenfelden zur Änderung der Bauleitplanung im Bereich des Bebauungsplanes „GE Birkenweiherfeld“ durch Deckblatt 6 vor. Das vorhande-

ne Mischgebiet soll um eine zusätzliche Parzelle erweitert werden. Vorgesehen ist dabei der Neubau eines Einfamilienhauses. Der Gemeinderat sprach sich dafür aus, hierzu weder Anregungen noch Bedenken vorzubringen. Zusätzlich beschäftigte sich der Gemeinderat mit der Vergabe der Arbeiten zur Umrüstung der Sirenenanlage. Die Umrüstung der Anlage kostet rund 7.000 Euro, wobei gut die Hälfte an Zuschuss zu erwarten ist. Außerdem gab Erster Bürgermeister Ettl die Genehmigung eines Nachtrags für das Gewerk Heizungs- und Sanitärarbeiten bekannt. In einem anderen Gewerk wurden hierzu Einspareffekte erzielt. Die Inbetriebnahme des Funkmastens ist für die 50. Kalenderwoche vorgesehen. Abschließend wurden dem Gemeinderat nochmals die Auswertung der Fragebogenaktion Dorfladen vorgestellt. Die Ergebnisse sollen zusätzlich im Gemeindeboten sowie auf der Homepage und in der Muni-App veröffentlicht werden.

Nach Anerkennung der Niederschrift über die letzte öffentliche Sitzung sowie der Behandlung von Bauanträgen schloss sich ein nichtöffentlicher Teil an.

Aus dem Veranstaltungskalender

08.12.2023	Schützenverein Riederszell: Nusssschießen
09.12.2023	OGV: Christbaumversteigerung
16.12.2023	SV Falkenfels: Christbaumversteigerung

Gemeindebücherei Falkenfels: Vorlesestunde Weihnachten

Am **Samstag, 16. Dezember 2023** findet um 16:00 Uhr wieder die Vorlesestunde der Gemeindebücherei Falkenfels **für alle Kinder ab drei Jahren** statt. Dieses Mal zeigen wir das **Bilderbuchkino des Weihnachtsmärchens „Das Eselchen und der kleine Engel“ von Ottfried Preußler**. Im Anschluss basteln wir wieder eine Kleinigkeit. Achtung: Aufgrund des großen Andrangs beim letzten Mal findet das Vorlesen dieses Mal im **Pfarrsaal in Falkenfels** statt. Eine Anmeldung ist auch dieses Mal nicht erforderlich, die Teilnahme ist wieder kostenlos!



Foto: Freepik

Kitas und Schulen

Vorlesetag in der Schule Mitterfels-Haselbach

Der bundesweite Vorlesetag am 17. November verwandelte die Grund- und Mittelschule Mitterfels-Haselbach in eine zauberhafte Bühne. In den ersten bis sechsten Klassen wurden die Schülerinnen und Schüler von engagierten Erwachsenen mit fesselnden Geschichten unterhalten. Einen besonderen Besuch hatte auch die Klasse 2a, die von der Büchereileiterin Sabine Rengsberger in die Welt von „Frau Honig und die Schule der Fantasie“ entführt wurde. Mit viel Kreativität und Liebe zum Detail las Frau Rengsberger nicht nur das Buch vor, sondern tauchte selbst in die Rolle von Frau Honig ein, indem sie sich passend verkleidete und einen Koffer und einen Bienenkorb mit sich trug. Die Kinder lauschten gebannt und ließen sich von ihrer lebhaften Vorstellungskraft mitreißen. Besonders faszinierend war auch die gleichzeitige Präsentation eindrucksvoller Bilder aus dem Buch auf der großen Leinwand.

Der Vorlesetag ist eine wunderbare Initiative, die die Bedeutung des Vorlesens für die kindliche Entwicklung würdigt. Er ermöglicht es den Kindern und Jugendlichen auch, die Welten kennen zu lernen, in die man durch Bücher reisen kann und fördert sprachliche Kompetenz und die kreative Vorstellungskraft.

Unser Foto zeigt Büchereileiterin Rengsberger als „Frau Honig“ mit den Kindern der zweiten Klasse in Haselbach. Weitere Fotos vom Vorlesetag entdecken Sie in den sozialen Netzwerken sowie auf unserer Homepage.

Text & Foto: Dr. Barbara Jacob



Die Bücherei Mitterfels sucht neue HelferInnen!

- **Flohmarktteam:** Der Flohmarkt findet i.d.R. zweimal pro Jahr statt
- **Dekoteam:** Jahreszeitliche und thematische Dekoration
- **Vorleseteam:** Mamas, Papas, Omas, Opas oder alle, die gerne Kindern vorlesen möchten

BetreuerIn für die **Schulbücherei Haselbach** (einmal pro Woche vormittags)

Interessierte können sich herzlich gerne bei Büchereileiterin Sabine Rengsberger unter buecherei@vsmitterfels.de oder sabine-rengsberger@gmx.de melden oder zu den üblichen Öffnungszeiten in der Bücherei Bescheid sagen.



Kindergarten Don Bosco Mitterfels

Sankt Martin besuchte Senioren

Zur Feier des Martinstages machten die Kinder des Kindergartens Don Bosco den Bewohnern des BRK-Seniorenzentrums Mitterfels eine große Freude: Sie führten vor den Heimbewohnern die Geschichte von Sankt Martin auf. Mit Liedern und dem Spiel vom Leben und Wirken wurde an den Heiligen gedacht und die Heimbewohner erinnerten sich an ihre eigenen Feste. Das Spiel wurde auch im zweiten Stock aufgeführt, so hatten auch die bettlägerigen Bewohner ihre Freude an den Kindern. Der Vormittag endete mit Applaus für die kleinen Spielerinnen und Spieler und der Bitte an die Kindergartenleitung, recht bald wiederzukommen. Ein Dankeschön gab es auch: Mit Obst und Schokolade wurden die Kinder verabschiedet.

Text: Elisabeth Röhn, Foto: Birgit Loibl



Mit einem Martinsspiel erfreuten die Kinder des Kindergartens Don Bosco die Heimbewohner.

Neue Bücherei-Taschen für die Kita-Kinder

Nach einer Pause von etwa 3 Jahren starten die Kita-Kinder wieder mit der Bücher-Ausleihe. Immer dienstags helfen „Bücherei-Muttis“ bei der Organisation der Kita-Bücherei und alle Kinder können sich ein Buch aus dem riesigen Fundus von über 3000 Büchern ausleihen. Zu diesem Zweck wurden Bücherei-Taschen angeschafft. Der Verein für Kinder Ascha übernahm die Kosten für die personalisierte Tasche anteilig, die Eltern der Kita-Kinder trugen den Restbetrag. Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle an den Verein für Kinder für die tolle Unterstützung!

Text: P. Spannacher, Foto: A. Feyrer



Kitas und Schulen

Zu Besuch beim 1. Bürgermeister in Ascha

Am Montag, den 20.11.2023 holte Herr Zirngibl die 4. Klasse von der Grundschule Ascha ab. Sie spazierten gemeinsam durch die Ortschaft. Zuerst folgten die Schülerinnen und Schüler dem 1. Bürgermeister der Gemeinde in die Energiesiedlung am Weinberg. Dort erklärte er ihnen die Besonderheiten wie Solarleuchten und Nahwärmeversorgung in diesem Ortsteil. Anschließend gingen sie zum historischen Mühlrad und Herr Zirngibl erläuterte den Kindern, dass das Rad zur Stromerzeugung genutzt wird. Er ließ den 4. Klässler ausrechnen wie viele Haushalte mit dem bisher erzeugten Strom versorgt werden können. Dann ging der Bürgermeister mit den Viertklässlern zum Gemeindehaus. Er berichtete über die Geschichte des Gemeindehauses und erklärte den historischen Hintergrund zum Brunnen davor. Auch zeigte er den Kindern die vielen Auszeichnungen und Urkunden der Gemeinde Ascha. Im Sitzungssaal konnten die Schülerinnen und Schüler ihre Fragen an den Bürgermeister stellen und wurden zu einer Brotzeit eingeladen. Herzlichen Dank für den interessanten Vormittag!

Text & Foto: Sandra Piendl



Strahlende Gesichter bei St. Martins-Andacht

Nicht nur die Laternen leuchteten beim St. Martinsfest des Kinderhauses St. Nikolaus in Falkenfels, sondern auch die Gesichter der Kinder und ihrer Familien strahlten.

Der Umzug musste aufgrund des schlechten Wetters zwar ausfallen, dafür war aber die kleine Andacht umso schöner (siehe Foto).

Foto: Kerstin Schub



„Vorlesen verbindet“

Mitterfels. Mucksmäuschenstill war es am 17. November vormittags im Kindergarten Don Bosco in Mitterfels. Zumindest für eine knappe Stunde. Denn da durften die Kindergartenkinder gespannt den unterschiedlichsten Geschichten lauschen. Anlässlich des bundesweiten Vorleseabends hatten sie Besuch von Lesepaten, die spannende und abwechslungsreiche Geschichten im Gepäck hatten.

Jede Altersgruppe hatte ihre eigene Lesepatin. Gestellt wurden die Vorleser durch den Elternbeirat des Kindergartens. Zu Gast bei den Kleinen, den Dreijährigen, war Renata Kapolnasi. Mit ihr durften die Kinder in die Welt des kleinen „Waschbär Waschmichnicht“ eintauchen, der sich nicht um alles in der Welt sauber machen will und um jedes Wasser einen weiten Bogen macht.

Die Vierjährigen durften ihre Geschichten durch das Fenster eines sogenannten „Kamishibai“ – ein Bilderbuchtheater, das seinen Ursprung in Japan hat – erleben. Verena Lehner hatte drei Kamishibai-Geschichten vorbereitet. Die Geschichte von Benno Bär, der seinen Haustürschlüssel im Schnee verloren hat, und die beiden Klassiker „Der Hase und der Igel“ und „Der Wolf und die drei kleinen Schweinchen“.

Für die Vorschulkinder hatte Lesepatin Kathrin Wintermeier-Mühlbauer das Buch von der „Pizzakatz“ dabei, die auf ihrer gelben Vespa an die verschiedensten Kunden Pizza ausliefert – eine Geschichte, die in lustigen Reimen erzählt wird.

Und auch die ganz kleinen Krippenkinder im Spatzennest durften beim Vorleseabend einer Geschichte lauschen. Julia Kernbichl war ihre Lesepatin und las für sie die Geschichte von der „Maus, die heut Geburtstag hat“.

Seit einigen Jahren schon beteiligt sich der Kindergarten „Don Bosco“ am bundesweiten Vorleseabend. Dieser findet immer am dritten Freitag im November statt, um ein Zeichen für die Bedeutung des Vorlesens zu setzen. In diesem Jahr stand der Vorleseabend unter dem Motto „Vorlesen verbindet“. Denn gemeinsames Vorlesen verbindet und schafft Nähe. Es ist die wichtigste Voraussetzung für Kinder, um selbst einmal gut lesen zu lernen und somit der Schlüssel für ihre Zukunft.

Text: Verena Lehner, Fotos: Kindergarten „Don Bosco“



Bei den Kleinen war Renata Kapolnasi die Lesepatin.

Bereitschaftsdienste

Notfalldienste

Integrierte Leitstelle Straubing – Telefon 112 (Unfall-, Notfall- und Krankentransporte mit Rettungshubschrauber oder -fahrzeugen).

donauMED Ärztenetz Landkreis Straubing-Bogen
www.Bereitschaftspraxis-Straubing.de

Notfall-Telefon 116 117

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 18.00-21.00 Uhr
Samstag/Sonntag/Feiertag 09.00-21.00 Uhr
St. Elisabeth-Straße 23 - 94315 Straubing
– Eingang gegenüber der Notaufnahme des Klinikums Straubing

Polizei - Telefon 110

Feuerwehr und Rettungsdienst - Telefon 112

Stromversorgung Bayernwerk AG

Technischer Kundenservice: 0941 28003311
Störungsnummer Strom 0941 28003366
Verlinkung auf <http://www.bayernwerk.de>
kundenservice@bayernwerk.de

Zweckverband zur Wasserversorgung der Bogenbachtalgruppe

Entstörungsdienst: 09421 9977-77 durchgehend

Nachtdiensteinteilung der Apotheken

9. bis 23. Dezember 2023

09.12. Gruppe 1 - 10.12. Gruppe 2* - 11.12. Gruppe 3
12.12. Gruppe 4 - 13.12. Gruppe 5 - 14.12. Gruppe 6
15.12. Gruppe 7 - 16.12. Gruppe 8 - 17.12. Gruppe 9
18.12. Gruppe 10* - 19.12. Gruppe 11 - 20.12. Gruppe 12
21.12. Gruppe 13 - 22.12. Gruppe 14 - 23.12. Gruppe 15
Ab 8.00 Uhr übernimmt die im Notdienstkalender angegebene Apotheke den Nachtdienst. **(Bitte Aushang in den Apotheken beachten!)**

Gruppeneinteilung ab 01. Januar 2023:

Gruppe 1:

Apotheke am Weiher, Falkensteiner Str. 2, Wiesenfelden, Tel. 09966 910007

Agnes-Bernauer-Apotheke, Bahnhofstr. 10, Straubing, Tel. 09421 80675

Gruppe 3 (ab 01.01. - Gruppe 2):

St. Georgs-Apotheke, Burgstraße 66, Mitterfels, Tel. 09961 204

Bären-Apotheke, Schlesische Str. 114, Straubing, Tel. 09421 61340

Gruppe 4 (ab 01.01. - Gruppe 3):

Apotheke Holzner, Bahnhofstraße 9-11, Bogen, Tel. 09422 1677

St. Johannes Apotheke, Neubaust. 11, Straubing, Tel. 09421 60500

Gruppe 5 (ab 01.01. - Gruppe 4):

Donau-Apotheke, Straubinger Str. 2+4, Wörth a.d. Donau, Tel. 09482 9595440

Einhorn-Apotheke, Theresienplatz 8, Straubing, Tel. 09421 99250

Gruppe 6 (ab 01.01. - Gruppe 5):

easyApotheke, Schildhauerstr. 14, Straubing, Tel. 09421 1887270

Apotheke Rain, Am Wiesengrund 3, Rain, Tel. 09429 9496994

Gruppe 7 (ab 01.01. - Gruppe 6):

St. Nikolaus-Apotheke am Rathaus, Sollacher Str. 3, Hunderdorf, Tel. 09422 999

Punkt-Apotheke (*Notdienst am 10.12.), Hebbelstr. 9, Straubing, Tel. 09421 182666

Gruppe 8 (ab 01.01. - Gruppe 7):

Hubertus-Apotheke, Bahnhofstraße 15, Bogen, Tel. 09422 1886

Neue-Bahnhof-Apotheke (*Notdienst am 18.12.), Landshuter Str. 6-8, Straubing, Tel. 09421 55210

Gruppe 9 (ab 01.01. - Gruppe 8):

Mohren-Apotheke, Ludwigsplatz 41, Straubing, Tel. 09421 12153

Gruppe 10 (ab 01.01. - Gruppe 9):

Hof-Apotheke, Marktplatz 1, Wörth a.d. Donau, Tel. 09482 90393

Gruppe 11 (ab 01.01. - Gruppe 10):

St. Martin-Apotheke, St. Martin-Straße 2, Konzell, Tel. 09963 1622

St.-Nikola-Apotheke, Amselstr. 3A, Straubing, Tel. 09421 6613

Gruppe 12 (ab 01.01. - Gruppe 11):

St. Vitus-Apotheke, Bernauer Str. 24, Kirchroth, Tel. 09428 1400

Sonnen-Apotheke, Heerstr. 2, Straubing, Tel. 09421 23433

Gruppe 13 (ab 01.01. - Gruppe 12):

Apotheke St. Georg, Schulstraße 10, Parkstetten, Tel. 09421 84670

Dräxlmaier Apotheke im Theresienplatz Straubing eK, Theresienplatz 17, Straubing, Tel. 09421 10235

Gruppe 14 (ab 01.01. - Gruppe 13):

Schloss-Apotheke, Marktplatz 14, Falkenstein, Tel. 09462 204

Apotheke im Gäubodenpark, Hebbelstr. 14, Straubing, Tel. 09421 913170

Gruppe 15 (ab 01.01. - Gruppe 14):

Gallner-Apotheke, Dorfplatz 7, Stallwang, Tel. 09964 9680

Dräxlmaier Apotheke im Theresientor Straubing eK, Stadtgraben 1, Straubing, Tel. 09421 81212

Gruppe 16 (ab 01.01. - Gruppe 15):

Storchen-Apotheke, Bayerwaldstr. 7, Niederwinkling, Tel. 09962 9507560

Dräxlmaier Apotheke im Westpark Straubing eK, Geiselhöringer Str. 63, Straubing, Tel. 09421 22511

Bayerisches Rotes Kreuz

Seniorenzentrum Mitterfels

Wir bieten:

Vollstationäre Pflege

Kurzzeitpflege / Verhinderungspflege

Gerontopsychiatrische Pflege

Warmes Essen auf Rädern / offener Mittagstisch

BRK Seniorenzentrum - Burgstraße 37a - 94360 Mitterfels

Telefon: 09961/94100 - E-Mail: seniorenzentrum@ahmitterfels.brk.de

Vereine und Verbände



vhs Kurse ab Januar 2024

Ascha

Flöte für Anfänger

Di, 09.01.2024, 15:00 bis 15:45 Uhr, Kita Ascha, 10x, Edeltraud Schlicker

Yoga für Fortgeschrittene

Do, 11.01.2024, 18:15 bis 19:45 Uhr, Gemeindehaus Ascha, 10x, Christine Janouch

Infos und Anmeldung auf der vhs-Homepage: www.vhs-straubing-bogen.de oder unter Tel. 09422 505 600

VdK Ortsverband Mitterfels-Haselbach Einladung zu unserer Weihnachtsfeier



am Sonntag, den 17. Dezember 2023

Hiermit ladet der VdK Ortsverband Mitterfels-Haselbach alle Mitglieder ganz herzlich zu unserer diesjährigen Weihnachtsfeier nach Haselbach ins Gasthaus Gunda Häuslbetz (Saal) ein.

Beginn 12:00 Uhr mit gemeinsamem Mittagessen.

Anschließend Kaffee mit Kuchen- u. Tortenbuffett.

Auch eine kleine Weihnachtsüberraschung wartet auf Euch.

Wir freuen uns auf zahlreiches Kommen!

Die Vorstandschaft

Burgtheaterverein Mitterfels Jahreshauptversammlung und Weihnachtsfeier



Der Burgtheaterverein Mitterfels lädt seine Mitglieder zur Jahreshauptversammlung und anschließender Weihnachtsfeier ein:

**Freitag, 8. Dezember 2023 um 18 Uhr
Gasthaus Fischer Veri.**

Um Anmeldung wird gebeten.

LANDGASTHOF Metzgerei
Pension

Fischer Veri
Telefon 09961 910080

Musikanten-Stammtisch am Freitag, 5. Januar 2024

Jeder, der ein Instrument spielt, gerne singt oder gerne Musik hört, ist eingeladen in den musikantenfreundlichen
Gasthof Fischer Veri in Mitterfels.

Verschiedene Instrumente stehen zur Verfügung.

A weng
g'sunga,
a weng
g'spuit

Bayerischer Wald-Verein Sektion Mitterfels



Adventsfeier in der Stubn der Historischen Hien-Sölde

Gemütliches Beisammensein am Montag, den 11. Dezember 2023

Wir wollen die „staade Zeit“ nutzen und uns gemeinsam ab 19 Uhr in entspannter Atmosphäre auf die Weihnachtszeit einstimmen. Eine Brotzeit mit Punsch und kalten Getränken bieten wir an, gerne können dazu auch noch eigene Platzerl mitgebracht werden.

Alle Mitglieder, Freunde und Förderer des Wald-Vereins sind herzlich eingeladen!

„Winter-Sonnwendfeuer“ am Freitag, den 22. Dezember 2023

Wie jedes Jahr lädt der Bayerische Wald-Verein zum traditionellen Winter-Sonnwendfeuer an der **Steinbuchse bei Großkohlham** ein. Um **19 Uhr** wird das Feuer entzündet, wärmer der Glühwein und Kinderpunsch sind vorhanden. Bitte eigene Tasse nicht vergessen! Gerne könnt ihr auch ein paar eurer eigenen Platzerl zum Miteinander-Genießen mitbringen.

Auch Nicht-Mitglieder sind herzlich willkommen.

FF Dachsberg Christbaumversteigerung



Die Freiwillige Feuerwehr Dachsberg lädt die gesamte Bevölkerung recht herzlich zur Christbaumversteigerung am **Sams- tag, den 9. Dezember 2023 um 19.30 Uhr ins Gasthaus Häuslbetz** ein.

Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen Spendern, Freunden und Gönnern der Dachsberger Feuerwehr bedanken und wünschen Allen eine schöne und besinnliche Adventszeit.

Auf Euer Kommen und auf einen vergnüglichen Abend freut sich die Freiwillige Feuerwehr Dachsberg

Förderkreis Bücherei



Mitterfels

GEO

Das führende Reportagemagazin „GEO“ berichtet umfassend, anschaulich und genau von den Ereignissen auf der Erde, relevanten Entwicklungen in der Wissenschaft, großen Strömungen in Politik und Religion, dominierenden Fragen in Ökologie, Ressourcennutzung, Bevölkerungsentwicklung und Technologie. „GEO“ ist eine unverwechselbare Mischung aus der Kraft und Magie des Bildes und der Nachhaltigkeit gründlich und seriös recherchierter Texte.

Erscheint monatlich + 1 Sonderheft

Sponsor: Dr. Herwig Hoinkes

Vereine und Verbände

Mitterfelser Frauengruppe e. V.

Veranstaltungshinweise:

Roratesmesse bei Kerzenschein mitgestaltet von unserer Frauengruppe



am Mittwoch, den 06.12.2023 um 19.00 Uhr in der Hl. Geist-Kirche in Mitterfels. Wir gedenken dabei den verstorbenen Mitgliedern der MFG und des ehemaligen KDFB Mitterfels.

Die Kirche wird weitgehend nur mit Kerzen beleuchtet, mit besonderer musikalischer Gestaltung und einer kurzen Meditation nach der Kommunion.

Kerzen für die Rorate-Messe können wir selbst von zuhause mitnehmen oder vor Ort erwerben.

Wir freuen uns auf viele Teilnehmer.

Adventfeier im Gasthaus Gürster am Mittwoch, 13.12.2023 ab 18.00 Uhr

Im Gasthaus Gürster wollen wir uns dieses Jahr zu unserer Adventsfeier treffen.

Vor dem Gasthaus wollen wir uns um einen Feuerkorb bei einer Tasse Glühwein oder alkoholfreien Punsch auf den Abend einstimmen. Wer möchte, kann sich natürlich gleich ins Gasthaus begeben.

Im Gasthaus wird dann im Anschluss ab 19 Uhr eine besinnliche Feier stattfinden. Für die adventliche Stimmung mit Geschichten und Gedichten sorgen Mitglieder der MFG und die musikalische Umrahmung übernimmt Emily Spanner auf ihrer Harfe.

Bei gemütlichem Beisammensein, gutem Essen und leckeren Plätzchen wollen wir den Abend ausklingen lassen.

Auch Nichtmitglieder - Frauen, die Anschluss suchen und Interesse an unserem Verein haben, sind herzlich zur Adventsfeier eingeladen.

Wir freuen uns auf euer Kommen.

Christkindlmarktfahrt zur Waldweihnacht nach Halsbach

am Freitag, 15.12.2023 - Es sind noch Plätze frei!

Wir werden direkt in einem Wald ein adventliches Dorf mit urigen Holzhütten und zauberhaften Ständen erleben. Hunderte von Kerzenlichter erhellen die verzweigten Wege.

Wärmende Hütten mit Glühwein und kulinarischen Gerichten sorgen für das leibliche Wohl. Mit seiner einzigartigen Atmosphäre wollen wir uns verzaubern lassen.

Abfahrt ist um 15.00 Uhr bei der Hl. Geist-Kirche in Mitterfels. **Zustieg** auch in Steinach und Aiterhofen auf Anfrage möglich. Rückfahrt gegen 21 Uhr.

Fahrt auch für Nichtmitglieder, Paare und Familien.

Kosten: Erwachsene 25 € (inkl. Bus und Eintritt), Jugendliche 15 €, Kinder bis 12 Jahre frei

Verbindliche Anmeldung bei Rosi Kräh, Tel: 09961 7572 oder Handy: 0151 65241142

Adventsgrüße

Im Advent bei Kerzenschein
die Kindheit fällt uns wieder ein.
Ein Adventskranz mit seinen Kerzen lässt
Frieden strömen in unsere Herzen.
Des Jahres Hektik langsam schwindet

und Ruhe endlich Einkehr findet.
Ein Tag, er kann kaum schöner sein, als im
Advent bei Kerzenschein.

Elisa Hennek

Wir wünschen unseren Mitgliedern, ihren Familien und Freunden eine wunderschöne Advents- und Weihnachtszeit.

Die Vorstandschaft der Mitterfelser Frauengruppe e.V.
Rosi Kräh, Sandra Groth, Brigitte Paulus

Text: Rosi Kräh

EC Haselbach-Dachsberg mit neuer Vereinsführung



Kürzlich fand die Jahreshauptversammlung des EC Haselbach-Dachsberg mit Neuwahlen im Gasthaus Häuslbetz statt. Dominik Lemberger sprach die einleitenden Worte. Nach dem positiven Kassenbericht vom abgelaufenen Abrechnungszeitraum, in dem die Einnahmen erfreulich höher als die Ausgaben waren, berichtete Lemberger in seinem Rückblick zunächst über die Teilnahme an Veranstaltungen wie dem Kirchweihauszug sowie an Pokalturnieren und der Dorfmeisterschaft auf Asphalt. Mit den Neuaufnahmen zählt der Verein nun 115 Mitglieder. Bei den Ehrungen wurden Armin Boiger und Johann Ziegler für 50 Jahre, Josef Steger für 40 Jahre, Manfred Handwerker, Josef Stetzel für 30 Jahre, Reinhold Jekal für 20 Jahre, Corinna Häuslbetz, Peter Neumann, Simon Probst für 10 Jahre Mitgliedschaft ausgezeichnet. Ergebnisse der Neuwahlen: 1. Vorstand Thomas Hippe, 2. Vorstand Reinhard Lindner, 1. Kassier Andreas Breu, 2. Kassier Michael Starzinger, 1. Schriftführer Peter Neumann, 2. Schriftführer Florian Voit, 1. Kassenprüfer Sandra Altenbuchner, 2. Kassenprüfer Harald Nikisch, Beisitzer Dominik Lemberger. Zur allgemeinen Aussprache gab es keine Wortmeldungen. Dann lobte der Vorstand die rege Teilnahme am Trainingsabend. Nichtmitglieder haben jeden Donnerstag ab 18.30 Uhr die Möglichkeit am Training teilzunehmen. Der neue Vorsitzende leitete über in den gemütlichen Teil und so klang die Versammlung harmonisch aus.

Text & Bild: Peter Neumann



(v.li.) Dominik Lemberger, Sandra Altenbuchner, Andreas Breu, Reinhard Lindner, Obman Hans Schwanitz, Josef Steger, Peter Neumann, Florian Voit, Thomas Hippe, Johann Ziegler.

Vereine und Verbände

Ein wunderschöner Vorgesmack auf den Advent

Der Förderkreis Kinder Haselbach e.V. veranstaltete am 18. November von 14 bis 17 Uhr einen besinnlichen Adventsnachmittag in der Grundschule Mitterfels-Haselbach.

Die Räume waren weihnachtlich dekoriert und weihnachtliche Lieder sorgten für eine wohlige Adventsstimmung.

Die 38 teilnehmenden Kinder wurden mit einer Geschichte zum Mitmachen empfangen und lernten eingangs gemeinsam ein stimmungsvolles Nikolauslied.

In der weihnachtlichen Atmosphäre angekommen, konnten die Kinder nun an verschiedenen Stationen Plätzchen verzieren, Kerzen selbst gestalten, Windlichter basteln, Christbaumanhänger aus Bügelperlen gestalten sowie liebevolle Weihnachtskarten herstellen.

Wer von der Kreativität eine kurze Pause brauchte, konnte sich in der gemütlich hergerichteten Lesecke bei weihnachtlichen Geschichten ausruhen, Kinderpunsch und eine kleine Brotzeit genießen oder in der angrenzenden Turnhalle das umfangreiche Bewegungsangebot ausprobieren.

Die selbstgebastelten kleinen Kunstwerke konnten zum Abschluss an der Verpackungsstation als tolle Weihnachtsgeschenke für Mama, Papa, Oma oder Opa noch raffiniert verpackt werden. So konnten alle Kinder am Ende des Tages mit wundervollen Päckchen und leuchtenden Augen nach Hause gehen.

Dieser Nachmittag hat Groß und Klein so gut gefallen, dass der Förderkreis Kinder Haselbach e.V. vielleicht sogar eine neue vorweihnachtliche Tradition daraus machen möchte.

Text: Johanna Lerzer

Fotos: Kathi Fischl, Margit Mayer-Herche



FF Mitterfels

MTA- und Sprechfunkerprüfung mit Erfolg abgelegt



Dieses Jahr erklärten sich Frauen und Männer der FF Mitterfels, FF Haselbach, FF Dachsberg, FF Ascha sowie der FF Sankt Englmar bereit, die Prüfung der Modularen Trupp Ausbildung, kurz MTA, durchzuführen. In diesem Rahmen lernten die Feuerwehrianwärter die wichtigsten Grundlagen des Feuerwehrdienstes. Das reichte von der Theorie, wie z.B. dem Wissen über Gefahrstoffe und deren Kennzeichnung, bis hin zur Praxis dem Erklären und Vorführen von Gerätschaften und Knoten. Weiterer Bestandteil war die Sprechfunkerausbildung, um den Umgang mit den Funkgeräten zu erlernen, damit im Einsatz sicher kommuniziert werden kann. Die Ausbildung wurde letztes Jahr von den Kommandanten und Gruppenführern der Feuerwehren durchgeführt. Dank der häufigen Übungen konnte die Ausbildung innerhalb weniger Monate abgeschlossen werden, so dass die Teilnehmer gut vorbereitet am 26.09.2023 die Sprechfunkerprüfung sowie am 27.10.2023 zur Abnahme MTA antreten konnten. Trotz Nervosität meisterten alle Teilnehmer die gestellten Aufgaben ohne Probleme und legten damit den Grundstein für den Feuerwehrdienst sowie weiterer Lehrgänge.

Teilnehmer der FF Mitterfels waren: Stefan Wasner, Gregor Twardoch, Björn Riss, Maximilian Bugl, Sophie Zellner und Quirin Weber. Prüfer waren: KBI Markus Weber, KBM Günther Neuhierl sowie Schiedsrichter Richard Marchner. 1. Kommandant Christian Irlbeck beglückwünschte die Teilnehmer für die erbrachte Leistung. Ebenso sprach 1. Bürgermeister Andreas Liebl den Teilnehmern seinen Dank aus. Kreisbrandinspektor Markus Weber und Kreisbrandmeister Günther Neuhierl bedankten sich bei den Feuerwehrleuten für ihr Engagement und wünschten ihnen weiterhin viel Spaß in ihrer Feuerwehr. Wir möchten uns bei allen Teilnehmern für ihre Bereitschaft und Ausdauer für diese zeitintensive Ausbildung bedanken und hoffen, dass diese nur die erste von vielen weiteren in ihrer Feuerwehrlaufbahn war. Zum Abschluss der Prüfung gab es noch für alle ein gemeinsames Essen.

Text & Foto: Christian Irlbeck



Vereine und Verbände

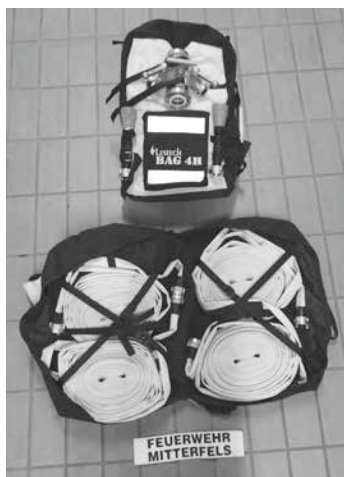
FF Mitterfels

Spende Waldbrandset für die FF Mitterfels

Vor wenigen Wochen haben wir eine großzügige Spende, zwei Waldbranddrucksäcke von der Jagdgenossenschaft Mitterfels sowie der Firma Spenglerei und Metallbau Wintermeier Mitterfels, erhalten.

Unser Kommandant Christian Irlbeck nahm die Spende dankend entgegen. Ein Waldbranddrucksack beinhaltet 2x D- Hohlstrahlrohre, 4x 20m D- Schläuche sowie einen Verteiler C-DCD. Davon haben wir 2 Stück in unserem sonstigen Löschfahrzeug Florian Mitterfels 49/1 verlastet. Dieses Fahrzeug ist für solche Schadensereignisse wie Wald- und Wiesenbrände ausgestattet worden.

Warum wird sowas benötigt?



Ganz einfach, da wir in Wäldern, Wiesen oder Feldern auf eine sehr schlechte öffentliche Wasserversorgung zugreifen können, müssen wir mit unserem mitgeführten Wasser den Erstangriff durchführen und diese Wasservorräte sind begrenzt. Daher wird für solche Fälle D- Material verwendet. Die Schläuche sind handlicher, nicht allzu schwer und die benötigte Wassermenge wird erheblich reduziert.

Zudem beinhalten die Schläuche einen sogenannten Selbstschutz vor Glutnestern, da diese einen Teil des geförderten Wassers nach außen abgeben zum Selbsterhalt. Die Taktik sieht vor, die Ausbreitung zu verhindern und Flammen niederzuschlagen. Im späteren Verlauf eines solchen Einsatzes, wenn eine gesicherte Löschwasserversorgung steht, kann das ganze Feld dann mit normalen Schläuchen und mehr Wasser vollflächig abgelöscht werden.

Kostenpunkt für die zwei Waldbranddrucksäcke knapp 2000 Euro. Durch dieses Set sind wir in Zukunft bestens für Wald- und Wiesenbrände ausgestattet. Nochmals einen herzlichen Dank für diese wertvolle Spende.

Text & Foto: Christian Irlbeck



FF Mitterfels

Jugendfeuerwehr legt Wissenstest ab

Die Vermittlung des feuerwehrtechnischen Wissens bildet einen der Schwerpunkte der Arbeit in der Jugendfeuerwehr. Dieser Aufgabenbereich stellt eine wichtige Funktion bei der Gestaltung eines voll einsatzfähigen Feuerwehrdienstleistenden aus dem „Rohmaterial Feuerwehranwärter“ dar. Das Ziel dieser Arbeit ist, das Interesse und Freude der Feuerwehranwärter am Dienst in der Feuerwehr zu fördern, um dadurch eine dauerhafte Bindung zur Feuerwehr zu erreichen. Am Freitag, den 10. November 2023,



legten ca. 80 Mädchen und Buben zwischen 14 und 18 Jahren in Mitterfels, aus insgesamt 13 Feuerwehren aus dem Kreisbrandinspektionsbereich I von Kreisbrandinspektor Markus Weber mit Kreisbrandmeister Günther Neuhiel und Bereichsjugendwart Richard Marchner, die Prüfung ab.

Unfallverhütung, Schutzausrüstung und Dienstkleidung

„Unfallverhütung in der Jugendfeuerwehr, persönliche Schutzausrüstung und Dienstkleidung“ lautete das Thema 2023. Dies beinhaltete Lerninhalte wie das richtige Heben von schweren Gegenständen, richtiges Auf- und Absitzen in einem Feuerwehrauto, einen Löschaufbau richtig vornehmen sowie einen theoretischen Teil. Durch die einzelnen Jugendwarte oder Kommandanten wird ihnen das nötige Wissen zum jeweiligen Thema in den diversen Schulungen und speziellen Jugend-Gruppenstunden vermittelt. Die „Krönung“ für den gesamten Aufwand ist dann jeweils die Prüfung zum Wissenstest. Die Prüfung selbst wird in vier Stufen abgelegt, die dann im Dienstbuch bestätigt wird. Die Testfragen gliedern sich dann beim eigentlichen Wissenstest so, dass auch mehrere Antworten richtig sein können, die es anzukreuzen gilt. Diese Fragen werden so gestellt, dass jeder, der an den Vorbereitungstagen teilgenommen hat, diese auch problemlos beantworten kann. Der Fragenkomplex ist in insgesamt 4 Stufen eingeteilt. Jede Zusatzaufgabe stellt jedoch keine Erhöhung des Schwierigkeitsgrades dar. Vielmehr zählt bei den höheren Stufen eine höhere Mindestpunktzahl.

„Ihr seid unsere Zukunft!“

„Wir sind stolz auf euch. Ihr seid unsere Zukunft. Ihr seid in euren Bereichen aktiv und lasst euch ausbilden für den Feuerwehrdienst. Ein herzliches Vergelt's Gott an euch und eure Ausbilder“, rief Kreisbrandinspektor Markus Weber den Mädchen und Jungen zu. Er lobte alle Beteiligten, weil sie das Motto „Zupacken statt Zuschauen“ perfekt umsetzen. Auch Bürgermeister Andreas Liebl war voll des Lobes: „Es ist ein super Bild, so viele junge Leute in Aktion bei der Feuerwehr zu sehen“. Am Ende des ereignisreichen Tages gab es die ersehnte Plakette. Mit einem Essen wurde das Ganze abgerundet. Ein großer Dank geht an unsere Jugendwarte Matthias Irlbeck und Matthias Dietl, die unsere Jugendlichen bestens auf die Prüfung vorbereitet haben. Teilnehmer aus Mitterfels waren: Korbinian Dachs, Ben Glücker, Luisa Liebl, Jonas Feldmeier, Valentin Eckl, Maximilian Bugl, Josef Sturm, Julian Lichtinger, Lukas Eidschink, Niklas Paulus, Tobias Hagner, Marlon Artmeier und Leni Weinmann.

Text & Foto: Christian Irlbeck



OPTIK PLANK

IHR OPTIKER IN
MITTERFELS

fachkundige Beratung,
guter Service,
faire Preise

wir machen Betriebs-Urlaub
vom 22.12.23 bis 05.01.24 geschlossen

Tel.: 09961/910404
www.optik-plank.de
info@plank-optik.de

Christbaumverkauf Linsmeier

- ▲ Nordmantannen ab 1,70m
- ▲ von Hand ausgemäht
- ▲ pestizidfrei
- ▲ eigene Kultur
- ▲ frisch geschnitten



Hofverkauf **ab 2. Dezember**
am Wochenende ab 9 Uhr

↓

Familie Linsmeier, Weingraben 2, 94347 Ascha

GASTHOF



zur Post
KERNBICHL

mit eigener Metzgerei

MITTERFELS
Tel. 09961 332

Ab sofort wieder jeden Donnerstag
*frisches Schwarzgeräuchertes,
Chilipeitschen und Pfefferbeißer.*



Freiwillige Feuerwehr Haselbach

Einladung zur

Christbaum- versteigerung

Samstag, 16. Dez. 2023 um 19:30 Uhr
im Gasthaus Gunda Häuslbetz

Die gesamte Bevölkerung ist herzlichst eingeladen.
Auf Euren Besuch freuen sich die Kameraden der FF Haselbach

www.facebook.com/ffw.haselbach.de/





Hier bedient
und schraubt
der Meister
selbst!

KFZ-Technik KIELER

Reparaturen aller Art · KFZ-Teilehandel

- Motorreparaturen
- Kundendienst und
- Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
- Reifen, Felgen, Achsvermessung
- Klimatechnik

- Scheibenservice
- TÜV und AU aller Fabrikate
- **Bei uns bleiben Sie mobil –**

Unterholzener Straße 4 · 94360 Mitterfels · Telefon 0 99 61-70 15 41, Fax 70 15 42
Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr 8.00 - 18.00 Uhr, Do 8.00 - 20.00 Uhr



LADEN & POST Mitterfels
Inh. Reinhard Stolz

Burgstraße 8 ♥ 94360 Mitterfels
☎ 09961 700742
✉ ladenundpost@stolzdruck.de
www.stolzdruck.de

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr
14.00 Uhr - 17.30 Uhr
Samstag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr

Wegen Sortimentwechsel
30 % RABATT
auf ALLE FLSK-Flaschen!
Nur solange der Vorrat reicht!

Kreismusikschule Straubing-Bogen

Workshops und mehr
Das Zusatzangebot 2023/2024 der Kreismusikschule



Kreismusikschule Straubing-Bogen
Burgstraße 4 u. 6 · 94360 Mitterfels
☎ 09961 94200 -0 ☎ 09961 94200 -1
✉ musikschule@landkreis-straubing-bogen.de
www.musikschule.straubing-bogen.de

Ab sofort erhältlich!
Das Programmheft 2023/2024
der Kreismusikschule Straubing-Bogen
Kostenlos erhältlich in der
Kreismusikschule Mitterfels und bei
Laden & Post Mitterfels

BITTE BEACHTEN!

Aufgrund der Sperrung
der Burgstraße wegen Bauarbeiten
ist unser Geschäft bis auf Weiteres nur
über die Lindenstraße zu erreichen.

LADEN & POST Mitterfels
Inh. Reinhard Stolz

Burgstraße 8 ♥ 94360 Mitterfels
☎ 09961 700742
✉ ladenundpost@stolzdruck.de
www.stolzdruck.de

Suljic 
Hausmeisterservice

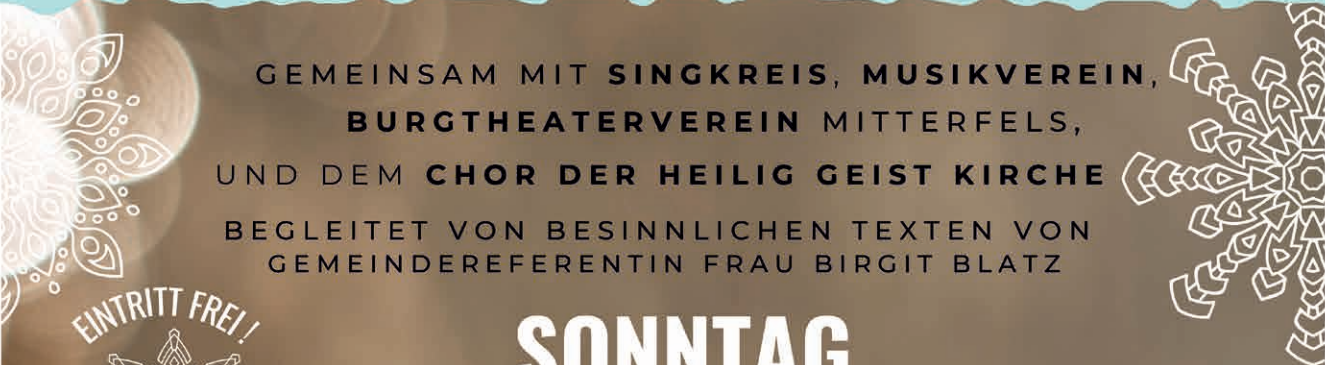
Renovierungen*Gartenarbeit*Bodenverlegung*Möbelaufbau
Haushaltsauflösungen*Kleintransporte*Objektbetreuung
Winterdienst*Trockenbau*Entrümpelungen*Gebäudereinigung
Tel. 09961 - 9438959 Mobil 0175 - 4605532



HERZLICHE EINLADUNG

Advents- konzert

DER KREISMUSIKSCHULE STRAUBING-BOGEN



GEMEINSAM MIT SINGKREIS, MUSIKVEREIN,
BURGTHEATERVEREIN MITTERFELS,
UND DEM CHOR DER HEILIG GEIST KIRCHE
BEGLEITET VON BESINNlichen TEXTEN VON
GEMEINDEREFERENTIN FRAU BIRGIT BLATZ

EINTRITT FREI!

SONNTAG
17. DEZEMBER 2023
15.00 UHR

PFARRKIRCHE HL. GEIST
LINDENSTR. 7, MITTERFELS

IM ANSCHLUSS PUNSCH UND PLÄTZCHEN VOR DER KIRCHE

GEFÖRDERT DURCH DAS BAYERISCHE STAATSMINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT UND KUNST

Waldweihnacht

im Laternenlichterschein

Am 15. Dezember 2023 ab 17.00 Uhr

Wo? Im Pfarrholz (Nähe Fam. Weindl)

Ab 18.00 Uhr Unterhaltung durch

- . MGV Haselbach
- . De echt'n Hoslbecka
- . St. Jakobus Chormäuse
- . Team Baumgartner
- . Jagdhornbläser Kreis Bogen
- . Kindergarten Haselbach

Der Erlös wird gespendet!!

Eintritt frei!

Organisation: Horst Gospodarek + Josef Steger

Statt Taschenlampen bitte Laternen verwenden.

Glühwein,
Kinderpunsch,
Bratwurstsemmeln
Heiße Waffeln


ergotherapie
heidi pielmeier

Weierfeldring 1
94360 Mitterfels
09961 - 9436023
h.pielmeier@t-online.de

Pädiatrie Orthopädie Neurologie Psychiatrie

Vergelt's Gott

Allen, die mir zu meinem 80. Geburtstag persönlich und in Schrift gratuliert haben, sowie für die schönen Geschenke.

Besonders dem 1. Bürgermeister Andreas Liebl, H.H. Pater Dominik Daschner, der Seniorenbeauftragten Martha Herrnberger und der Abordnung der KuSK Mitterfels mit 1. Vorstand Konrad Feldmeier. Ebenfalls lieben Dank an meine Familie.

Helmut Weber, Mitterfels/Waldeck im Oktober 2023



Krieger- und Soldatenkameradschaft
Falkenfels 1878



Einladung zur Christbaumversteigerung



26. Dezember 2023
im Vereinsheim SV/EC Falkenfels

Beginn: 19:00 Uhr

**Auf Euren zahlreichen Besuch freut
sich die KSK Falkenfels**

Barbara Herrnberger
1. Vorsitzende

Johann Jungbauer
2. Vorsitzender



Mary Chase

Mein Freund Harvey

Komödie in 3 Akten

Deutsch von Alfred Polgar



...das
perfekte
Weihnachts-
geschenk



Der Burgtheaterverein Mitterfels präsentiert jeweils um 20 Uhr

www.burgtheaterverein-mitterfels.de



Paul-Theater Straubing

23./24. Feb 2024

1./2. März 2024



Grund- und Mittelschule
Mitterfels-Haselbach

Mittelschule Mitterfels

8./9. März 2024



klicken - drucken - ausgehen



Kath. Pfarrgemeinden Mitterfels - Haselbach-Herrnfehlburg



Gottesdienstordnung vom 11. bis 24. Dezember 2023

Montag, 11. Dezember: Montag der 2. Adventswoche
Keine Messe

Dienstag, 12. Dezember: Dienstag der 2. Adventswoche
8.30 Uhr Rosenkranz
9.00 Uhr Hl. Messe (**Mitterfels Pfarrheim**)
Fam. Meier f. † Mama u. Oma Christa (Lektorin: Sieglinde Grünig)

Mittwoch, 13. Dezember: Hl. Luzia
Keine Messe

Donnerstag, 14. Dezember: Hl. Johannes vom Kreuz
8.30 Uhr Hl. Messe (**Haselbach**)
Magda Baier f. † Eltern - Anni Boiger f. † Anna u. Josef Breu u. Berta Weber - Irmgard Brandl mit Fam. f. † Ehemann u. Vater - Meta Sepaintner f. † Eustach Schech (Lektorin: Ingeborg Pröls)

Freitag, 15. Dezember: Freitag der 2. Adventswoche
15.30 Uhr Hl. Messe im **Seniorenzentrum**
19.00 Uhr Bußgottesdienst vor Weihnachten (**Mitterfels**)

3. ADVENTSSONNTAG

Samstag, 16. Dezember
16.30 Uhr Rosenkranz und Beichtgelegenheit
17.00 Uhr Hl. Messe (**Haselbach**) – **Roratemesse bei Kerzenschein**
Meta Sepaintner f. † Ehemann Alfons - Anni Boiger f. † Rosa Grimm - Jakob u. Marianne Eigenschink f. † Anna Groß - Ungenannt zum Dank an die Mutter Gottes - Fam. Markus Weindl f. † Nachbarn Xaver Miedaner - Angela Kammerl f. † Alois Klement - Max Zeitler f. † Albert Pellkofer (Orgel: Wilma Tosch – Querflöte: Elisabeth Fuchs – Lektor: Christian Kolbeck)

Sonntag, 17. Dezember
10.00 Uhr Hl. Messe (**Mitterfels**) – **Wieskirchmesse**
Martha Heudorfer f. † Hans Schedlbauer - Marianne Müller f. † Anna u. Franz Daschner - Alois Bernkopf f. † Ehefrau Ida - Fam. Heinrich Stenzel f. † Anna Koller - Fam. Heinrich Stenzel f. † Johann Wolf - Josefine u. Helmut Knab f. † Kunigunde Bogner - Josefine u. Helmut Knab f. † Anna Koller - Fam. Werner Schedlbauer f. † Eltern u. Schwiegereltern (Musikverein Mitterfels – Lektor: Tobias Artmaier)

Montag, 18. Dezember: Montag der 3. Adventswoche
Keine Messe

Dienstag, 19. Dezember: Dienstag der 3. Adventswoche
8.30 Uhr Rosenkranz
9.00 Uhr Hl. Messe (**Mitterfels Pfarrheim**)
Fam. Heisinger für die Armen Seelen - Fam. Meier f. † Max Schuster (Lektorin: Sieglinde Grünig)

Mittwoch, 20. Dezember: Mittwoch der 3. Adventswoche
Keine Messe

Donnerstag, 21. Dezember: Donnerstag der 3. Adventswoche

8.30 Uhr Rosenkranz
9.00 Uhr Hl. Messe (**Haselbach**)
Christa Woitzik f. † Vater zum Geburtstag - Rosa Schichtl f. † Ehemann - Gunda Häuslbetz f. † Markus Sykora (Lektorin: Ingeborg Pröls)

Freitag, 22. Dezember: Freitag der 3. Adventswoche
8.00 Uhr Schulgottesdienst der GS Haselbach (**Haselbach**)
8.15 Uhr Schulgottesdienst der GS und MS Mitterfels (**Mitterfels**)
15.30 Uhr Wort-Gottes-Feier im **Seniorenzentrum**

4. ADVENTSSONNTAG

Samstag, 23. Dezember
16.30 Uhr Rosenkranz und Beichtgelegenheit
17.00 Uhr Hl. Messe (**Mitterfels**) – **Roratemesse bei Kerzenschein**
Konrad Feldmeier mit Fam. f. † Geschwister - Maria Bein f. † Anna Koller - Fam. Waltraud Kohlhäufel f. † Anna Koller Ungenannt f. † Mathilde Dietl - Therese Arnold f. † Eltern - Fam. Penzkofer, Münchzell f. † Onkel Jakob Achatz (Orgel: Christian Ingerl – Harfe: Emily Spanner - Lektorin: Teresa Steininger)

Sonntag, 24. Dezember
8.30 Uhr Hl. Messe (**Haselbach**)
Marianne Pellkofer f. † Vater - Anna Miedaner f. † Ehemann zum Sterbetag - Alois Wittmann f. † Eltern u. Geschwister - Elisabeth Kreuzer nach Meinung - Gerhard u. Andreas Attenberger f. † Mutter - Richard u. Marianne Hartl f. † Maria Urban - Hans Weber f. † Mutter (Orgel: Norbert Sosnowsky – Lektorin: Katrin Stögmüller)

Termine und Veranstaltungen

Mi 13. Dezember	14.00 Uhr	Seniorenclub Haselbach: Adventfeier (Gasthaus Häuslbetz)
Sa 16. Dezember	8.00 Uhr	Frauenbund Haselbach: Fahrt nach Passau mit Altstadtführung, Besuch des Christkindlmarkts und Teilnahme an der Waldweihnacht beim Baumkronenweg in Kopping (Abfahrt am Friedhof Haselbach)

Gottesdienstordnung am 4. Advent

In diesem Jahr trifft es wieder einmal so zusammen, dass der **4. Advent auf den 24. Dezember fällt** und somit zugleich der Heilige Abend ist. Wir feiern deshalb **am 4. Advent die Vorabendmesse am 23. Dezember in Mitterfels**

Hinweise und Mitteilungen

und am **Vormittag des 24. Dezember lediglich eine Messe:** und zwar zur alten Uhrzeit um **8.30 Uhr in Haselbach.**

Pfarrbüro Mitterfels

Wegen des Urlaubs der Pfarrsekretärin ist das **Pfarrbüro in Mitterfels** in der Zeit von **19. Dezember bis 5. Januar geschlossen.**

Pfarrbüro Haselbach

Wegen des Urlaubs der Pfarrsekretärin ist das **Pfarrbüro in Haselbach** in der Zeit von **21. Dezember bis 4. Januar geschlossen.**

Finanzielle Zuwendungen der Sparkasse Niederrhein-Mitte

Die **Sparkasse Niederrhein-Mitte** hat über ihre **Zweigstelle in Mitterfels** zwei Projekte in unserer Pfarreiengemeinschaft **durch Spenden** unterstützt:

- Die **Ausbesserungs- und Malerarbeiten an der Fensterfront des Mitterfelser Pfarrheims** und der **Treppenaufgänge zum Kirchplatz** wurden mit **1.000,- €** gefördert.
- Für die **Romwallfahrt der Ministrant(inn)en** im Sommer 2024 gab es einen Zuschuss in Höhe von **5,- €** pro Teilnehmer(in), insgesamt **155,- €**.

Wir **danken der Sparkasse** für diese **hilfreiche und wertvolle Unterstützung!**

Heizungstausch in Mitterfels ins Frühjahr verschoben

Obwohl uns **seitens des Biomasseheizwerks Mitterfels** immer wieder zugesichert worden war, dass der **Anschluss des Pfarrzentrums in Mitterfels an die Nahwärmeversorgung rechtzeitig vor Beginn der Heizperiode** erfolgen würde, hat sich dieser **immer weiter nach hinten, bis in den Dezember hinein verschoben.** Der **Austausch der Ölheizung nimmt auch einige Zeit in Anspruch**, während der wir **in Kirche, Pfarrheim und Pfarrhaus ohne Heizung** wären, so dass sich diese **Maßnahme im Winter nicht empfiehlt.** Um in der kalten Jahreszeit nicht **wochenlang ohne Heizung auskommen** und die **komenden Weihnachtsfeiertage in einer eiskalten Kirche feiern** zu müssen, haben wir **entschieden, den Heizungstausch bis zum Frühjahr aufzuschieben**, auch wenn das zur **Konsequenz** hat, dass wir nun **Heizöl nachkaufen** müssen – im Sommer wäre es deutlich günstiger gewesen – und der **vordere Raum des Pfarrheims weitere Monate blockiert** bleibt, in den Material aus dem Heizraum für den bevorstehenden Umbau ausgelagert wurde.

Öffnungszeiten Pfarrbüro Mitterfels:

Di, Mi, Fr 9.00 – 11.00 Uhr - Do 15.30 – 17.30 Uhr.
Telefon: 09961/248 – Fax: 09961/700220

Öffnungszeiten Pfarrbüro Haselbach:

Di 15.30 – 17.30 Uhr - Do 8.30 – 10.30 Uhr.
Telefon: 09961/6133 – Fax: 09961/700448

Pfarrgemeinderat Mitterfels

Die Nacht ist vorgedrungen

Die Nacht ist vorgedrungen,
der Tag ist nicht mehr fern.
So sei nun Lob gesungen
dem hellen Morgenstern!
Auch wer zur Nacht geweinet,
der stimme froh mit ein.
Der Morgenstern bescheinet
auch die Angst und Pein.

Noch manche Angst wird fallen
auf Menschenleid und -schuld.
Doch wandert nun mit allen
der Stern der Gotteshuld.
Beglänzt von seinem Lichte,
hält euch kein Dunkel mehr,
von Gottes Angesichte
kam euch die Rettung her.

Jochen Klepper

Meine lieben Mitbürger,

ich möchte mich herzlich für die Anteilnahme am Tod meiner Anna bedanken.

Besonderer Dank gilt der Kirche, dem Friedhof, dem Pfarrbüro, Herrn Pfarrer Dominik Daschner, Bestattungen Karow, Blumen Hiendl, allen Kondulenzten sowie dem Stammtisch Hanslhütte.

Nochmals meinen Dank und ein herzliches Vergelt's Gott dafür.

Albert Koller

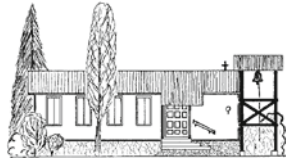


FSP Fahrzeug-Sicherheitsprüfung GmbH & Co. KG
Kfz-Prüfstelle Stöger
Gewerbering 7, 94377 Steinach
www.stoeger-fahrzeugpruefungen.de
M 0171 83 50 087
T 09428 94 95 20

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag	15.00 - 18.30 Uhr
Samstag	09.00 - 13.00 Uhr

**Evang.-Luth.
Kirchengemeinde
Mitterfels**



**Gottesdienste in der evangelischen Heilig-Geist-Kirche
Mitterfels**

Gottesdienst
Sonntag, 17. Dezember 2023, 9.00 Uhr,
Lektor Kevin Neisius

**Einladung zu einer adventlichen Stunde am 2. und 3.
Adventssonntag von 16 bis 17 Uhr „Wort und Musik
zum Mitmachen“**

**Jede/r kann so mitmachen, wie er gerne mag: mit sei-
nem Instrument, mit Liedern und Texten oder einfach
nur Mitsingen und Zuhören.**

Zur Besinnung

Wir sagen euch an, den lieben Advent,
sehet, die zweite Kerze brennt!
So nehmet euch eins um das andere an,
wie auch der Herr an uns getan.
Freut euch, ihr Christen, freuet euch sehr!
Schon ist nahe der Herr.

(EG 17)

TABLETS ALARMANLAGEN **SERVER**
WEB-HOSTING IT-SCHUTZ DATENSCHUTZ
WLAN VIDEOÜBERWACHUNG TELEFONANLAGEN
HOMEPAGES APP-PROGRAMMIERUNG
WINDOWS **PCs** MAIL-HOSTING
SOFTWAREMIETE

Waldwegstraße 2
94354 Haselbach
info@it-netprojects.de
tel: 09961 / 94 26 37 0
mobil: 0160 / 90 50 95 77
mobil: 0151 / 16 72 83 09

Ihr Partner für eine sichere IT-Infrastruktur...

IT-NetProjects gmbh
www.it-netprojects.de



Aumer & Neumaier OHG

Straubinger Straße 19 · 94375 Stallwang

Telefon 0 99 64 / 2 35

www.aumer-neumaier.de

INDIVIDUELLE GARTENBEWÄSSERUNG

Beratung, Unterstützung & Planung

Montageservice möglich

Jetzt planen
und die
nächsten
Sommer im
Grünen
genießen!



BESUCHEN SIE
UNSERE WEBSITE

STEMAX-Wassertechnik Rothamer Str. 1 Tel: +49 9428 9494755
Fachmarkt + Ausstellung 94377 Steinach Mo-Fr: 09:00 - 17:00 Uhr

Feuerlöscher

Wartung und Verkauf
Rauchmelder

GLORIA® Kundendienst

Fa. Ralph Traunbauer

94350 FALKENFELS

Oberhofer Straße 45 · Telefon 09961/1357

Wintergärten · Terrassenüberdachungen · WAREMA Sonnenschutz

Wintergarten

GRÜBER
Metallbau

Wintergarten Gruber
GmbH & Co. KG

Straubinger Str. 41-43 | 94347 Ascha
Tel.: 09961 700 180

www.wintergarten-gruber.de



Kfz-Technik Seidl
Meisterbetrieb

Bahnhofstraße 3 · 94354 Haselbach

Kfz-Reparatur

Inspektion laut Herstellervorgaben

Klimaanlagenservice

***TÜV gemäß § 29 STVZO**

*Par. 29 erfolgt über eine autorisierte Prüforganisation.

Tel. 0175 / 4044035

BEI UNS BIST DU DER KING!

Gehe mit uns den nächsten Schritt!

GRUBER

**Bewerbe
dich
jetzt...**

**... als Azubi
zum Metallbauer oder
techn. Produkt-
designer (mwd)**

Einfach bewerben unter: www.wintergarten-gruber.de

Oder per WhatsApp: +49 170 489 416 9

GRUBER



VGern Mitterfels, Burgstr. 1, 94360 Mitterfels

ZKZ 002715 Postvertriebsstück +2 **Deutsche Post** 



Installation und Heizungsbau GmbH
Dietersdorf 4 · 94354 Haselbach
Tel. 09964 - 60 19 27
www.heizung-und-wasser.de



FRISCHE & VIELFALT, OHNE UMWEGE.

WIR LIEFERN BIO BIS AN IHRE HAUSTÜR.

ODER SIE BESUCHEN UNS IM BIOLADEN IN SAULBURG!

Mo & Di	8 - 18:30 Uhr
Mi	geschlossen
Do & Fr	8 - 18:30 Uhr
Sa	7 - 14 Uhr

Ökokiste DonauWald, Am Kreuzfeld 1, 94344 Saulburg
www.oekokiste-donauwald.de
DE-ÖKO-037



BESTATTUNGEN KAROW

Vertrauen auch Sie auf uns



Mitterfels · Burgstraße 46 · ☎ (09961) 91 02 05
www.bestattungen-karow.de

Geschäftsstelle Straubing · St. Elisabeth Str. 14
Geschäftsstelle Straßkirchen · Bahnhofstr. 1

Herausgeber, Verlag und Druck: Stolz Druck GmbH, Unterholzener Str. 25, 94360 Mitterfels, Telefon 09961 9408-0, Telefax 09961 9408-30, E-Mail: buero@stolzdruck.de

Öffnungszeiten der VG: Mo.-Fr. 8.00-12.00 Uhr; Mo. und Mi. 14.00-16.00 Uhr; Di. Nachmittag kein Parteiverkehr; Do. 14.00-18.00 Uhr; Fr. Nachmittag geschlossen

Der Gemeindebote erscheint alle 14 Tage.

Der Bezugspreis mit Versandgebühr als Postvertriebsstück beträgt 25 Euro jährlich. Die Einzelnummer kostet 0,80 Euro. Bestellungen nimmt die Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft oder die Stolz Druck GmbH entgegen.